

학습 목표 공부 방법 말하기, 신청 방법 설명하기
To talk about study methods, To explain how to apply

문 법 -(으)면서, -기 쉽다/어렵다

어휘 공부 Study, 교육 Education

정보·문화 외국인 근로자 교육 프로그램 Education programs for migrants

대화 1



수피카 허영 씨, 주말에 시간이 있어요?

Huong, are you free over the weekend?

허영 네. 그런데 왜요?

Yes, I am. Why?

수피카 한국어가 너무 어려워서 그러는데 한국어 좀 가르쳐 주세요.

The Korean language is too hard, so could you teach me Korean?

허영 좋아요.

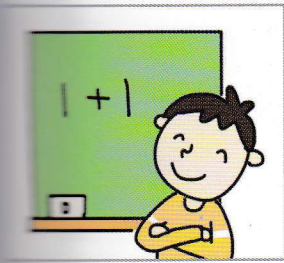
Okay.

수피카 그런데 허영 씨는 한국어를 어떻게 공부해요? 학원에 다녀요?

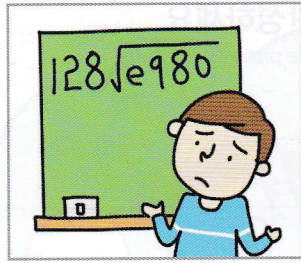
By the way, how do you study Korean? Do you go to an academy?

허영 아니요. 저는 영화 보는 것을 좋아해서 한국 영화를 보면서 공부해요.
수피카 씨도 좋아하는 것을 하면서 공부해 보세요.

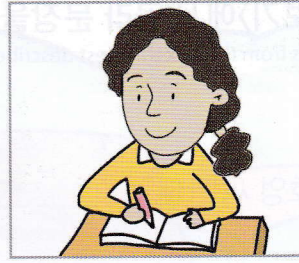
No, I don't. I like watching movies, so I watch Korean movies to study. I suggest that you learn Korean by doing what you like.



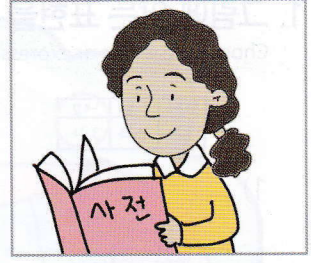
쉽다
easy



어렵다
difficult



공부하다
to study



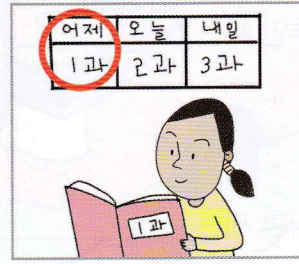
사전을 찾다
to look up the dictionary



학원에 다니다
to go to an academy



예습하다
to preview



복습하다
to review



인터넷 강의를 듣다
to take online courses



CD를 듣다
to listen to a CD



따라 하다
to repeat after

문법 1

-(으)면서

동사에 붙어 앞의 내용이 뒤의 내용과 동시에 이루어짐을 나타낸다.

동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -면서

'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -으면서

- 가: 투안 씨는 일을 하면서 학원에 다녀요?
나: 네. 퇴근하고 학원에 가요.
- 가: 인디카 씨, 어제 저녁에 뭐 했어요?
나: 친구하고 밥을 먹으면서 이야기했어요.
- 가: 한국어 말하기가 어려워요.
나: 그러면 CD를 들으면서 따라해 보세요.

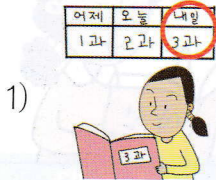
-(으)면서 attached to a verb, indicates two actions that come before and after -(으)면서 happen at the same time.

When a verb stem ends in a vowel or the final consonant, ㄹ, -면서 is added. When a verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -으면서 is added.

연습 1

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)

허영 씨는 매일 _____.



2)

투안 씨는 _____.



3)

리한 씨는 _____.



4)

허영 씨는 매일 _____.

보기 복습하다 예습하다 학원에 다니다 인터넷 강의를 듣다

2. 그림을 보고 '-(으)면서'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '-(으)면서'



1)

가: 모니카 씨는 어떻게 공부해요?

나: 저는 모르는 단어는 _____.

사전을 찾다

공부하다



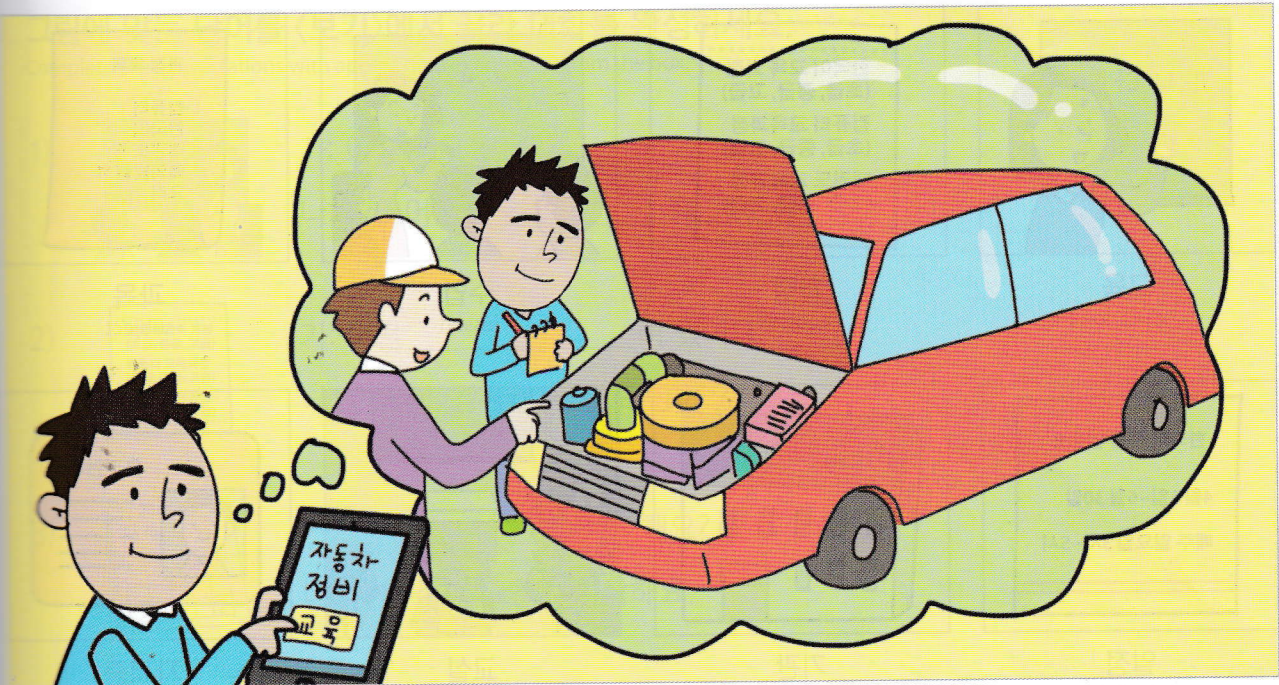
2)

가: 바루 씨는 참 발음이 좋네요. 어떻게 연습해요?

나: 저는 매일 _____.

CD를 듣다

따라하다



Track 77

리 한 투안 씨, 어디 갔다 와요?
Tuan, where have you been?

투 안 자동차 정비 교육을 받고 왔어요. 나중에 고향에 돌아가서 일을 구할 때 도움이 될 것 같아서요.
I have been getting training for doing an automobile maintenance. I think it might help me getting a job when I go back to my country.

리 한 저도 그 수업을 듣고 싶은데 그 수업은 어때요?
I would like to take that course as well. How do you like the course?

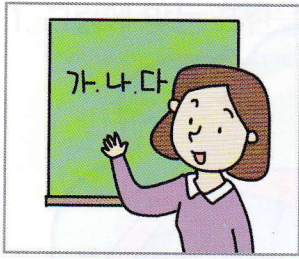
투 안 지금 하는 일과 비슷해서 이해하기 쉬워요.
It's very similar to what I do, so it's easy to understand.

리 한 아, 그래요? 어떻게 신청해요?
Oh, really? How can I apply for it?

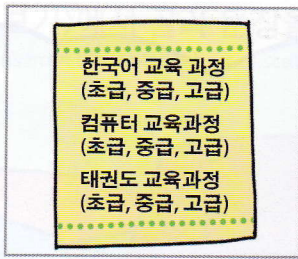
투 안 홈페이지에서 신청하면 돼요.
You can apply on their website.

New Vocabulary

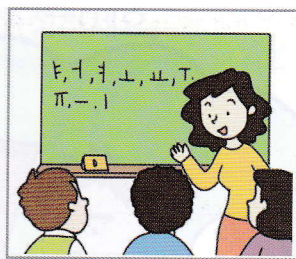
일을 구하다 to find a job 도움이 되다 to be of help
비슷하다 similar 이해하다 to understand



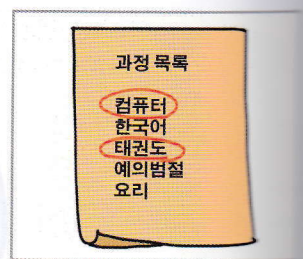
교육
education



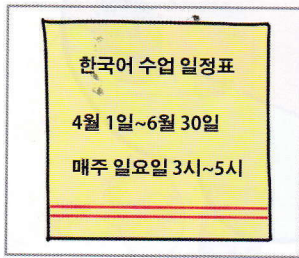
과정
course



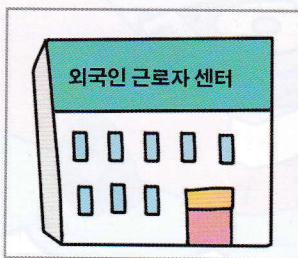
수업
lesson



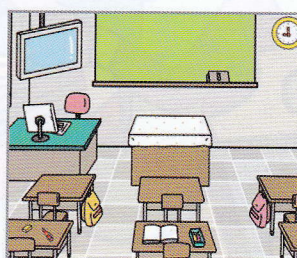
과목
subject



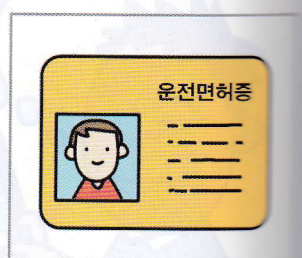
일정
schedule



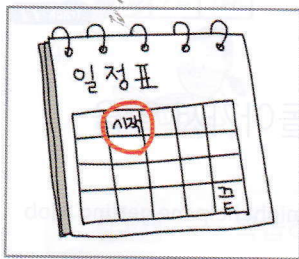
기관
institution



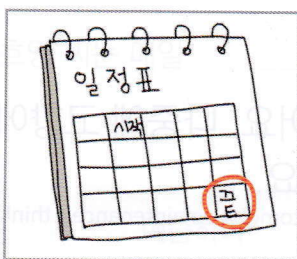
교실
classroom



자격증
certificate



개강
beginning of the semester



종강
end of the semester

문법 2

-기 쉽다/어렵다

동사에 붙어 그 행동을 하기가 쉽거나 어렵다는 뜻을 나타낸다.

1) 가: 투안 씨, 요즘 컴퓨터 수업을 듣고 있지요? 어때요?

나: 배우기 쉽고 재미있어요.

2) 가: 토요일에 같이 한국어 학원에 다닐래요?


나: 토요일에는 일을 해야 돼서 학원에 다니기 어려워요.

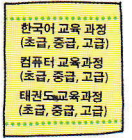
-기 쉽다/어렵다 attached to a verb, is used to indicate that it is easy/difficult to do an action.

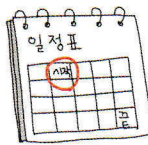
연습 2


1. 그림에 맞는 단어를 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.

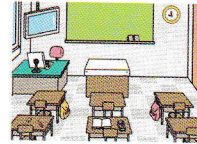
Complete the conversations with appropriate expressions from the box.

1)  가: 어떻게 오셨어요?
나: 한국어 _____ 을 듣고 싶어요.

2)  가: 어떤 _____ 이 있어요?
나: 한국어, 컴퓨터, 태권도 반이 있어요.

3)  가: 언제 _____ 해요?
나: 다음 주 월요일에 시작해요.

4)  가: 언제 끝나요?
나: _____ 은 4월 30일이에요.

5)  가: _____ 은 어디에 있어요?
나: 3층에 있어요.

보기 종강 교실 개강 수업 과정

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Read the following and choose the most appropriate answers.

1) 가: 저하고 같이 저녁에 컴퓨터 학원에 다닐래요?
나: 저녁에는 일을 해야 돼서 _____.

- ① 학원에 다니기 쉬워요
- ② 학원에 다니기 어려워요

2) 가: 한국어 공부를 하고 싶은데 어떤 책이 좋아요?
나: 이 책을 보세요. _____.

- ① 이 책은 재미있어서 공부하기 쉬워요
- ② 이 책은 재미있어서 공부하기 어려워요

주말 한국어 교육에 대한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

This is the notice for Korean classes on the weekend. Read carefully and answer the questions below.

외국인 근로자를 위한 주말 한국어 교육

- 과 정: 한국어 초급, 중급, 고급
- 개 강: 9월 2일
- 종 강: 10월 31일
- 시 간: 매주 토요일 오후 2시~4시
- 교 실: 외국인센터 503호
- 수업료: 무료
- 문 의: 031)9999-1249 (월~토 오전 9시~오후 6시)

1. 어떤 과정에 대한 안내문입니까?

- | | |
|----------|----------|
| ① 요리 수업 | ② 한국어 수업 |
| ③ 태권도 수업 | ④ 컴퓨터 수업 |

2. 읽은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×에 표시하세요.

- | | | |
|---------------------|---|---|
| 1) 돈을 내지 않아도 됩니다. | ○ | × |
| 2) 두 달 동안 교육을 받습니다. | ○ | × |
| 3) 인터넷으로 강의를 들었습니다. | ○ | × |
| 4) 주말 오전에 수업이 있습니다. | ○ | × |

한국산업인력공단에서는 외국인근로자가 한국에 있는 동안 한국어 및 필요 기능을 습득하여 체류 기간이 끝나면 본국에 안정적으로 재정착 할 수 있도록 지원하는 교육프로그램을 제공하고 있습니다. 각 프로그램은 현지 기업과 근로자의 수요조사를 통해 현지 재취업 혹은 창업에 필요한 과정으로 구성되어 있습니다. 제조업, 건설업, 농축산업, 어업 등 현장에서 실용적이고 안전 관리와 관련된 기초 직무 교육뿐만 아니라 컴퓨터 수리, 자동차 정비, 용접 교육 등 전문기술능력을 향상시키는 프로그램도 포함되어 있는데, 이러한 교육은 한국산업인력공단 홈페이지에서 교육프로그램을 확인한 후 신청하면 체류 기간 동안 누구나 교육을 받을 수 있습니다.

The Human Resources Development Service of Korea provides foreign workers with educational programs including Korean and other necessary skills, so that they will be able to relocate in their home country afterward. All the courses constitute practical and professional skills and techniques needed for reemployment or starting a business, which are obtained through the demand survey of employees in overseas firms. The courses covers basic and fundamental job training including safety education and practical education required in the fields of manufacturing, construction, agriculture, and fishing; and more professional skills such as computer repair, auto repair techniques, and welding techniques. Any migrant worker living in Korea can apply for the program and take a course. Find more information about the courses offered in the HRDSK website.

교육 프로그램 신청 How to apply for the Education Programs?

- 1) 한국산업인력공단 홈페이지(<http://eps.hrdkorea.or.kr>)에서 교육 프로그램 리스트를 검색하세요. (나에게 맞는 교육 프로그램 찾기)

Go to the Human Resources Development Service of Korea webpage and browse the courses list that you want to take.

- 2) 각 과정별 교육 조건을 확인하세요.
(신청 자격, 신청 시기, 교육 시기, 교육 기관, 수료 조건 등)

Read through each course to check on qualifications, including qualifications, application period, education period, course institution, sufficient conditions of completion, etc.

- 3) 신청하기 버튼을 클릭하여 본인의 인적사항을 기재한 후 전송하세요.

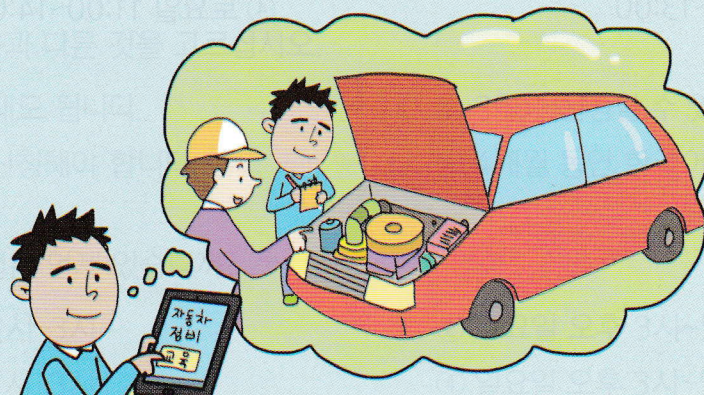
Click the "apply" button to fill out your personal information and press "send."

- 4) 사이트 방문 혹은 이메일을 통해 교육대상자로 선정되었는지 확인하세요.

Check your status by visiting the website or via email.

- 5) 시간과 장소를 확인하여 교육에 참여하세요.

Attend the course after checking the time and the place.



[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

1. ① 열심히 공부했어요.
 ② 인터넷 강의를 들어요.
 ③ 한국어는 조금 어려워요.
 ④ 한국어 공부를 열심히 해야 돼요.
2. ① 수업은 저녁 7시에 시작돼요.
 ② 저는 매일 연습하고 복습해요.
 ③ 저녁에는 학원에 가기 어려워요.
 ④ 어제 저녁에 학원에서 만났어요.
3. ① 고급 과정은 없어요.
 ② 10월 31일에 끝나요.
 ③ 다음 주 월요일이에요.
 ④ 외국어교육센터 503호예요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 남자는 왜 전화를 했습니까?

- | | |
|------------------|--------------------|
| ① 한국어 책을 사고 싶어서 | ② 한국어를 공부하고 싶어서 |
| ③ 한국 친구를 사귀고 싶어서 | ④ 토요일에 한국어 시험이 있어서 |

5. 한국어 초급반 수업은 언제 있습니까?

- | | |
|-------------------|-------------------|
| ① 토요일 10:00~12:00 | ② 토요일 10:00~13:00 |
| ③ 토요일 11:00~13:00 | ④ 토요일 11:00~14:00 |

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 가: _____ 언제예요?

나: 8월 30일에 끝나요.

- ① 수업 ② 일정 ③ 개강 ④ 종강

2. 가: 무슨 _____ 을 제일 좋아해요?

나: 역사를 제일 좋아해요.

- ① 과목 ② 기관 ③ 교실 ④ 학원

3. 저는 매일 아침부터 저녁까지 회사에서 일을 합니다. 일이 끝나면 한국어를 배우러 학원에 갑니다. 일을 _____ 학원에 다니는 것은 힘들지만 일을 할 때 도움이 많이 됩니다.

- ① 하러 ② 하면서 ③ 했는데 ④ 하기로

4. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

〈무료 한국어 교실 (4개월 과정)〉

시간/요일	토요일	일요일
13:00~15:00	초급	중급
15:00~17:00	초급	고급

* 개강: 3월 1일 * 신청: 센터 직접 방문 (2월 15일까지)

5. 이 안내문의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ① 수업료를 안 내도 됩니다. ② 3월에 신청할 수 있습니다.
 ③ 센터에 가서 신청해야 합니다. ④ 4개월 동안 한국어를 배웁니다.

6. 한국어 중급 수업은 언제 있습니까?

- ① 토요일 오후 1시~3시 ② 토요일 오후 3시~5시
 ③ 일요일 오후 1시~3시 ④ 일요일 오후 3시~5시

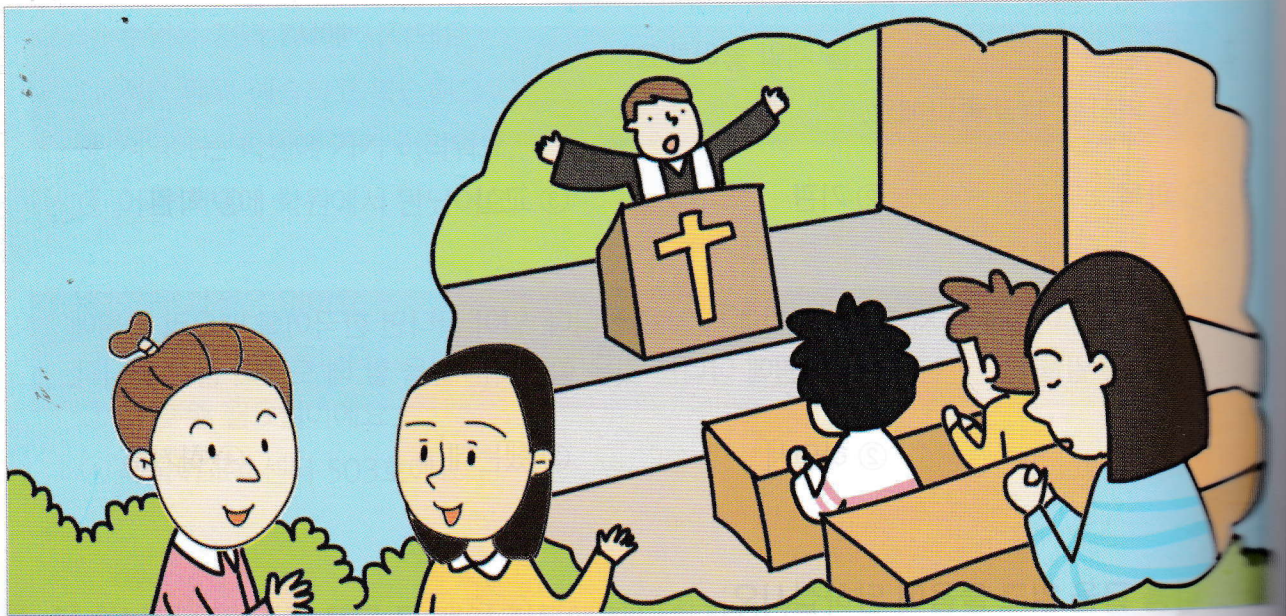
학습 목표 빈도 표현하기, 소원 말하기
To describe frequency, To make wishes

문 법 마다, -았으면/었으면 좋겠다

어휘 종교 Religion, 종교 활동 Religious activities

정보·문화 종교 행사 Religious festivals

대화 1



미영 리리 씨, 일요일에 뭐 해요? 오후에 같이 쇼핑 갈래요?

Lili, what do you do on Sunday? Shall we go shopping together?

리리 미안해요. 일요일에는 교회에 가야 돼요.

I'm sorry that I should go to church on Sunday.

미영 리리 씨, 교회에 다녀요?

Lili, do you go to church?

리리 네, 일요일마다 교회에 가요. 그런데 미영 씨는 종교가 있어요?

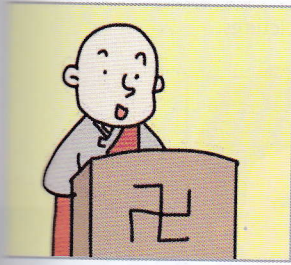
Yes, I do. I go to church every Sunday. Do you have a religion?

미영 부모님이 불교 신자라서 저도 어릴 때는 절에 다녔어요.
그런데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.

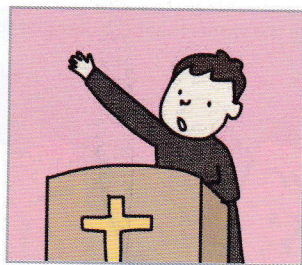
I used to go to temple as my parents are Buddhist, but I rarely go to temple as I'm busy these days.

New Vocabulary

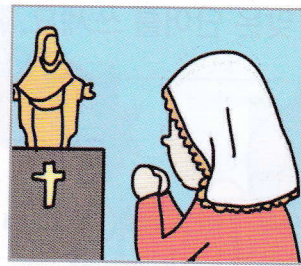
종교 religion



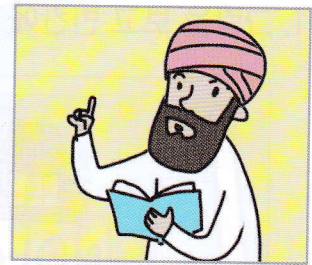
불교
Buddhism



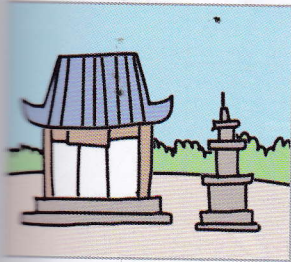
기독교
Christianity (protestant)



천주교(가톨릭)
Catholicism



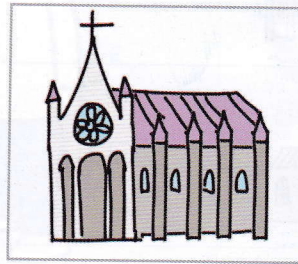
이슬람교
Islam



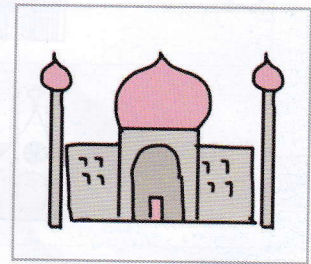
절
temple



교회
church



성당
catholic church / cathedral



사원(모스크)
mosque



스님
Buddhist monk



목사님
pastor



신부님
priest



이맘
Imam

문법 1

마다






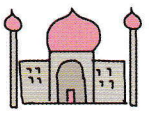

시간을 가리키는 명사 뒤에 붙어 어떤 행동이 그 시간이 되면 반복됨을 나타낸다.

- 1) 가: 수영 씨, 성당에 다녀요?
나: 네, 일요일마다 성당에 가요.
- 2) 가: 150번 버스가 자주 와요?
나: 네, 5분마다 와요.
- 3) 가: 리한 씨는 휴가 때마다 여행을 가네요.
나: 제가 여행하는 것을 좋아해요.

마다 attached to a noun that expresses time, indicates that a certain action takes place on a regular basis, meaning 'every+noun.'

연습 1

1. 그림을 보고 빈칸에 알맞은 단어를 쓰세요. Write the words that best describe the pictures.

불교		절		1)
천주교		2)		신부님
기독교		교회		3)
이슬람교		4)		이맘

2. 다음 표를 보고 '마다'를 사용해서 대화를 완성하세요.

Complete the conversations using '마다'.

교회 가는 날

3월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

1)

가: 수진 씨는 언제 교회에 가요?

나: _____ 가요.

한국어 공부

3월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2)

가: 투안 씨는 매일 한국어를 공부해요?

나: 네. _____ 공부해요.

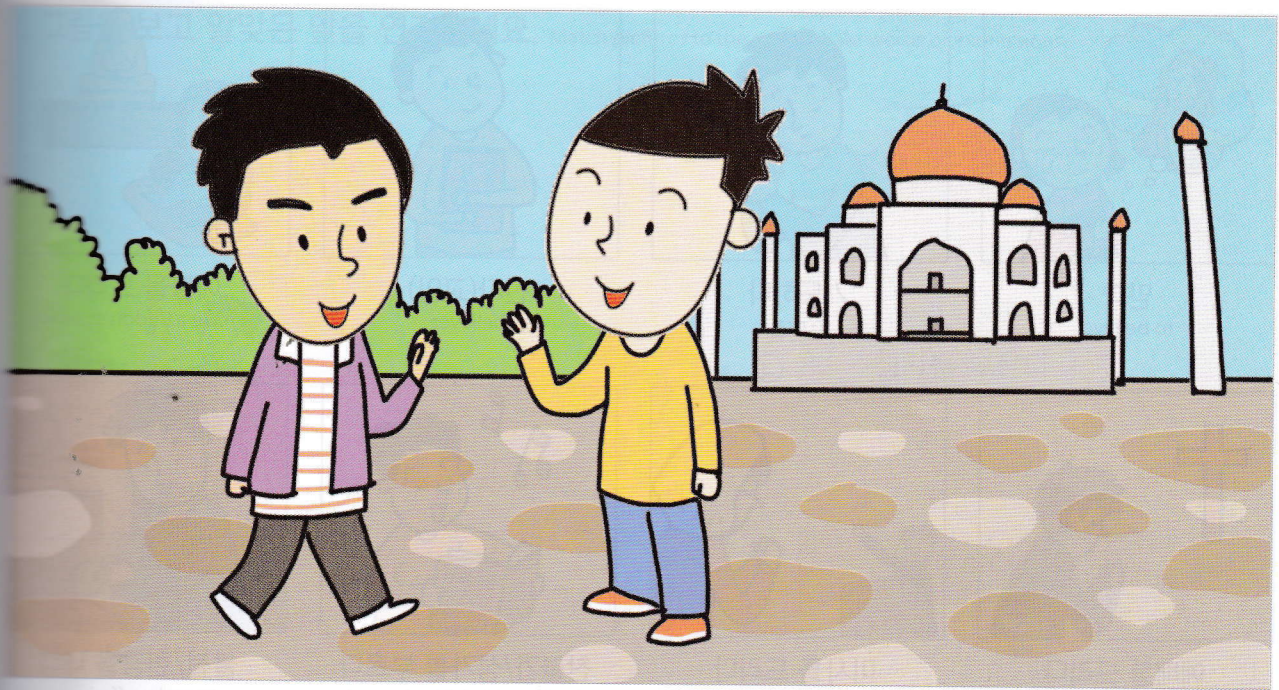
지하철 시간표

시	분					
10	00	10	20	30	40	50
11	00	10	20	30	40	50
12	00	10	20	30	40	50
13	00	10	20	30	40	50

3)

가: 지하철이 몇 분마다 와요?

나: _____ 와요.



건우 아딧 씨, 여기 웬일이예요?

Adit, what are you up to here?

아딧 여기 이슬람 사원에 기도하러 왔어요.

I came to the mosque to pray.

건우 오늘은 금요일이 아닌데 오늘도 예배를 드려요?

But, it's not Friday. Are you praying today as well?

아딧 예배는 없는데 아버지가 좀 편찮으셔서 시간이 있을 때마다 와서 기도해요.

We don't have a service today. However, my dad is ill, so I pray here whenever I have time.

건우 아버지가 빨리 좋아지셨으면 좋겠네요. 저도 기도할게요.

I hope your dad gets better soon. I will keep you in my thoughts.

Track 80

Tip 격음화 Aspiration

받침 ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’ 뒤에 ‘ㅎ’이 오거나 받침 ‘ㅎ’ 뒤에 ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ’이 오면 [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]로 발음해요.
Lax consonants ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ are aspirated before or after ㅎ and thus pronounced as aspirated consonants [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ].

받침 ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

예) 입학[이팍], 축하해요[추카해요]

받침 ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

예) 좋겠어요[조케써요], 그렇지요[그러치요]



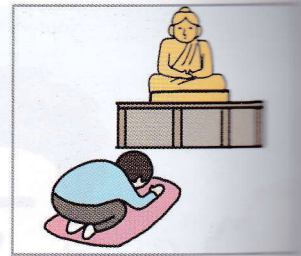
믿다
to believe



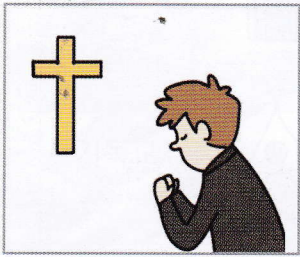
기도하다
to pray



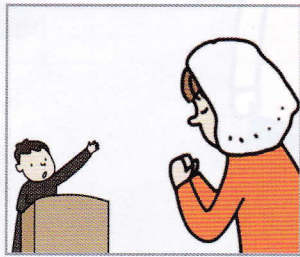
신자(교인)
believer



예불을 드리다
to have a Buddhist service



예배를 드리다
to attend a Christian worship



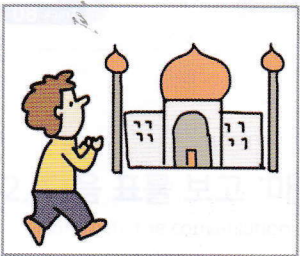
미사를 드리다
to have a mass



찬불가/성가를 부르다
to sing a Buddhist hymn/
a Christian hymn



불전/헌금을 내다
to make offerings



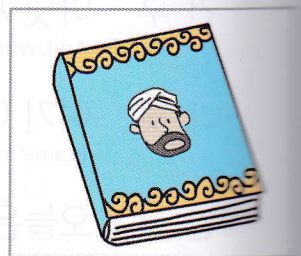
성지 순례를 가다
to go on a pilgrimage



불경
Buddhist scriptures



성경
the Bible



코란
the Quran

문법 2

-았으면/었으면 좋겠다

동사나 형용사에 붙어 희망이나 바람을 나타낸다.
동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -았으면 좋겠다
'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -었으면 좋겠다
'하다'일 때: 했으면 좋겠다

- 가: 계속 비가 오는데 주말에 등산 갈 수 있을까요?
나: 글썩요. 주말에는 날씨가 좋았으면 좋겠어요.
- 가: 바루 씨는 올해 소원이 뭐예요?
나: 저는 돈을 많이 벌었으면 좋겠어요.

-았으면/었으면 좋겠다 attached to a verb or an adjective, expresses a wish or a hope.
If the final vowel of a verb or an adjective is ㅏ or ㅑ, -았으면 좋겠다 is used.
If the final vowel of a verb or an adjective is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -었으면 좋겠다 is used.
If a verb ends in the 하다 verb, 했으면 좋겠다 is used.

연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the appropriate words or expressions.



㉠ 불전/헌금을 내다



㉡ 성가를 부른다



㉢ 기도하다



㉣ 민다



㉤ 성지 순례를 가다

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-았으면/었으면 좋겠다'를 사용해서 문장을 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box using '-았으면/었으면 좋겠다'.

1) 내일 제주도로 여행을 갈 거예요. 제주도 날씨가 _____.

2) 제 소원은 가족이 건강한 것이예요. 우리 가족이 모두 _____.

3) 사람들이 식당에서 담배를 안 _____.

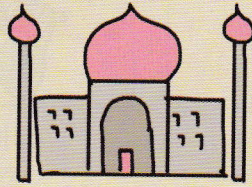
보기	피우다	건강하다	좋다
----	-----	------	----

<보기>처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follow.

보기



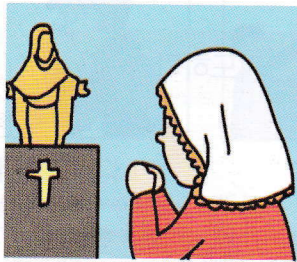
이슬람교



금요일

가: 리리 씨는 종교가 있어요?
 나: 네, 저는 이슬람교 신자예요.
 가: 이슬람 사원에 자주 가요?
 나: 네, 금요일마다 가요.

1)

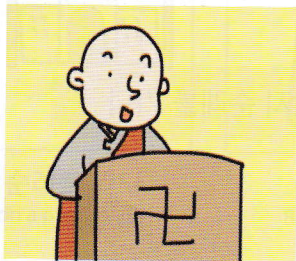


천주교

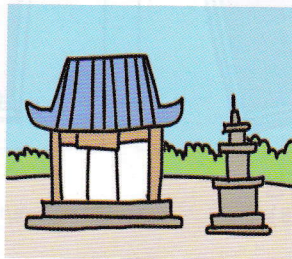


주말

2)

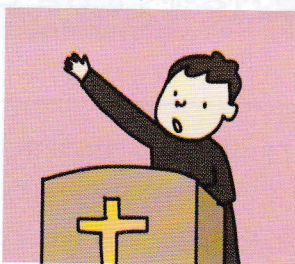


불교



토요일

3)



기독교



시간이 있을 때



석가탄신일 Buddha's Birthday

석가탄신일은 부처님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 한국에서는 음력 4월 8일을 석가탄신일로 정했는데 이날은 국가 공휴일이라서 학교나 회사에 가지 않아도 됩니다. 석가탄신일이 가까워지면 불교 신자들은 집이나 절에서 등을 만들어서 나무에 매달고 석가탄신일 저녁에 등에 불을 밝힙니다.

Buddha's birthday is a day that celebrates the birth of the Prince Siddhartha Gautama. In Korea, Buddha's birthday is celebrated on the 8th day of the 4th month in the lunar calendar. This is a national holiday, so schools and offices are closed. As Buddha's birthday approaches, Buddhists make and hang lotus lanterns all over temples and/or their houses and turn on the lights at night.



크리스마스 Christmas

크리스마스는 천주교와 기독교의 가장 큰 행사 중의 하나로 예수님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 그러나 현재는 종교가 없는 사람들도 크리스마스를 축제처럼 즐깁니다. 12월이 되면 사람들은 크리스마스 트리를 만들고 카드를 주고받습니다. 그리고 아이들에게는 크리스마스 선물을 주기도 합니다.

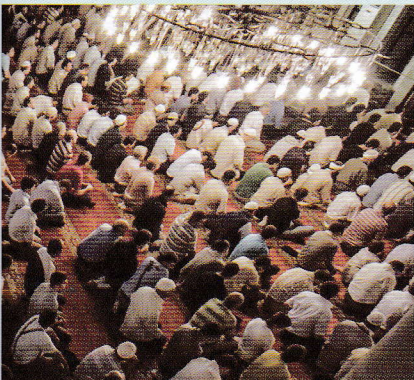
Christmas is an annual commemoration of the birth of Jesus Christ. This is one of the biggest holidays in Christianity. Nowadays, however, it is a widely observed cultural holiday, regardless of one's religion. In December, people start decorating Christmas trees and exchanging Christmas cards. Children receive Christmas gifts as well.



부활절 Easter

부활절은 예수님이 부활하신 것을 기념하는 날입니다. 천주교나 기독교 신자들은 이날 달걀에 예쁜 그림을 그려서 서로 나누어 먹습니다. 달걀은 새로운 생명이 태어나는 것을 의미하기 때문에 부활절에 달걀을 먹기 시작했다고 합니다.

Easter is a holiday celebrating the resurrection of Jesus Christ from the dead. Christians color and decorate hard-boiled eggs and share them with one another. It is said that the custom of Easter eggs started because an egg is a symbol of new life.

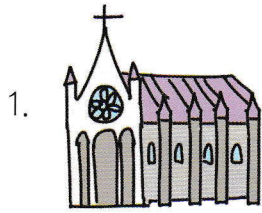


라마단 Ramadan

라마단은 아랍어로 '더운 달'이라는 뜻으로 이슬람에서는 9번째 달인 9월을 말합니다. 이슬람교에서는 9월을 '코란'이 내려진 신성한 달로 여기는데 한 달 동안 해가 떠 있는 낮 시간에는 음식과 물을 먹지 못합니다. 그리고 이 기간에는 코란을 읽고 특별 예배를 하는 등 절제를 해야 합니다.

Ramadan, which means scorching heat or dryness, is during the ninth month of the Islamic calendar. Muslims observe this as a month of fasting. The month of Ramadan is considered the most sacred month of the Islamic calendar. While fasting from dawn until sunset, Muslims refrain from consuming food and drinking water. In addition to fasting, observing Ramadan also includes recitation of the Quran and increased offerings of salat (prayers).

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



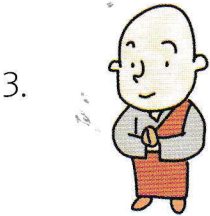
이 사람은 어디에 다닙니까?

- ① ② ③ ④



이 사람은 무엇을 합니까?

- ① ② ③ ④



이 사람은 누구입니까?

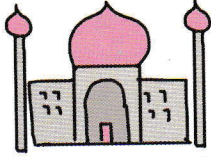
- ① ② ③ ④

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 일요일마다 가요.
 ② 오늘은 일요일이에요.
 ③ 주말에는 집에서 쉬어요.
 ④ 성당에서 미사를 드려요.
5. ① 성경을 읽으세요.
 ② 저는 불교 신자예요.
 ③ 저는 매일 기도해요.
 ④ 성지 순례를 갔다 왔어요.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1.



- ① 절입니다.
- ② 성당입니다.
- ③ 사원입니다.
- ④ 교회입니다.

2.



- ① 헌금을 내고 있습니다.
- ② 성경을 읽고 있습니다.
- ③ 예불을 드리고 있습니다.
- ④ 찬송가를 부르고 있습니다.

[3~5] 다음 질문에 답하십시오.

3. 이 사람은 종교가 무엇입니까?

아딧 씨는 인도네시아 사람입니다. 하루에 5번씩 기도를 드립니다. 시간이 나면 이태원에 있는 사원에 갑니다. 코란을 열심히 읽고 공부합니다.

- ① 불교
- ② 기독교
- ③ 천주교
- ④ 이슬람교

4. 이 사람이 교회에서 하지 않는 것을 고르십시오.

수피카 씨는 일요일마다 교회에 갑니다. 하나님께 기도를 드리고 성경을 읽습니다. 목사님의 말씀을 듣고 찬송가도 부릅니다. 예배가 끝나면 교회 친구들과 점심을 먹습니다.

- ① 기도를 합니다.
- ② 성경을 읽습니다.
- ③ 찬송가를 부릅니다.
- ④ 성지 순례를 갑니다.

5. 이 사람에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.

저는 불교 신자입니다. 절에 자주 가지는 못하지만 기도를 하고 싶을 때 가까운 절에 가서 예불을 드립니다. 지난 주말에도 기도를 하러 절에 갔습니다. 고향에 계신 아버지가 조금 편찮으신데 빨리 건강해지셨으면 좋겠습니다.

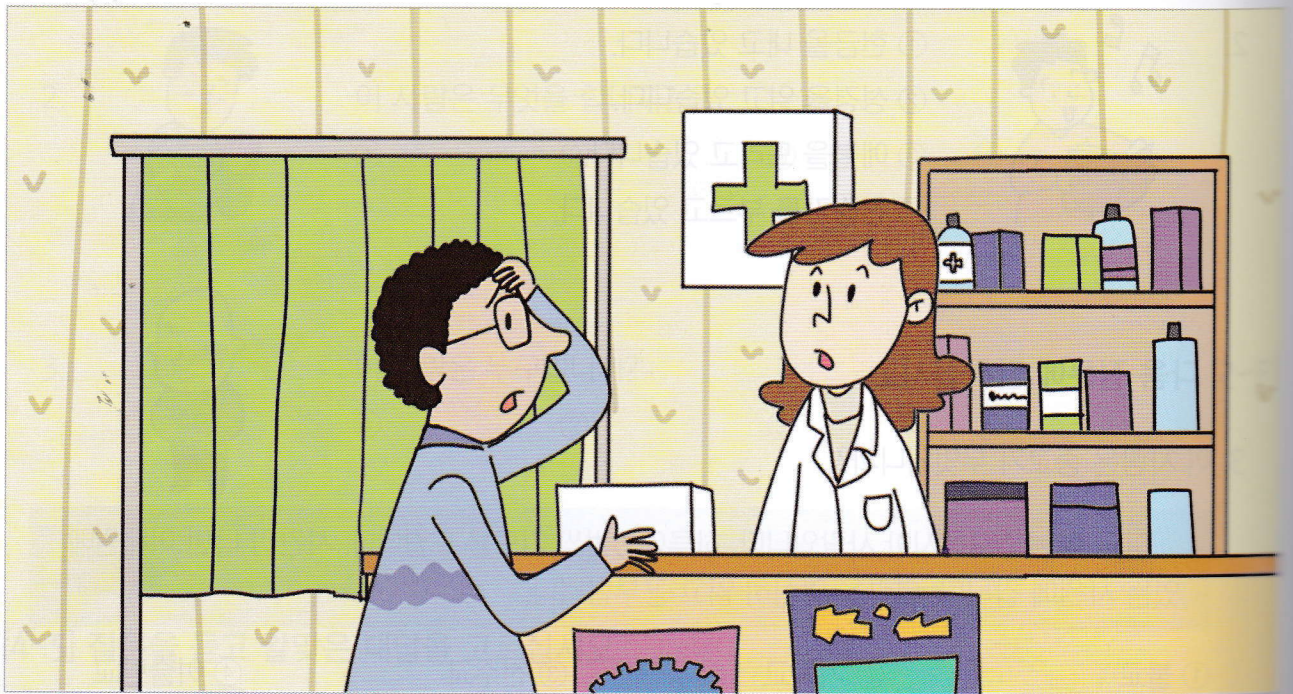
- ① 자주 절에 갑니다.
- ② 부처님을 믿습니다.
- ③ 아버지가 편찮으십니다.
- ④ 지난 주말에 절에 가서 기도를 했습니다.

밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

Please take this medication after a meal

학습 목표	순서 말하기, 금지하기 To talk about orders, To prohibit (somebody from...)
문법	-(으)ㄴ 후에, -지 마세요
어휘	신체 Body parts, 증상 Symptoms
정보·문화	가정 비상약 First aid kit

대화 1



약사 어떻게 오셨어요?

How can I help you?

바루 머리가 아파서 왔어요.

I came here because I have a headache.

약사 언제부터 아프셨어요?

Since when have you had a headache?

바루 어젯밤부터요. 어제 저녁에 회식이 있어서 술을 좀 마셨어요.

It started from last night. I drank alcohol as I had a get-together with my co-workers.

약사 아, 술 때문에 그런 것 같네요. 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.

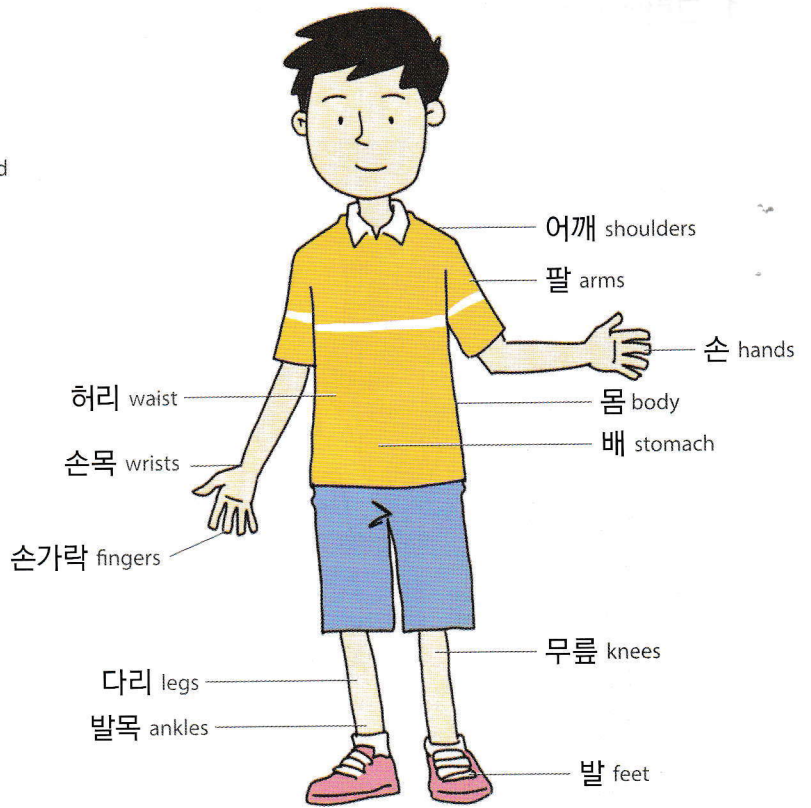
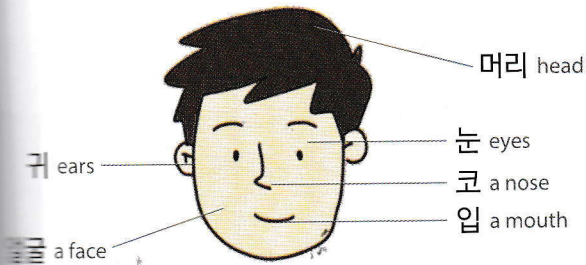
Oh, it seems that you have a hangover. Please take this medication after a meal.

바루 네, 감사합니다.

Okay. Thank you very much.

New Vocabulary

회식 get-together



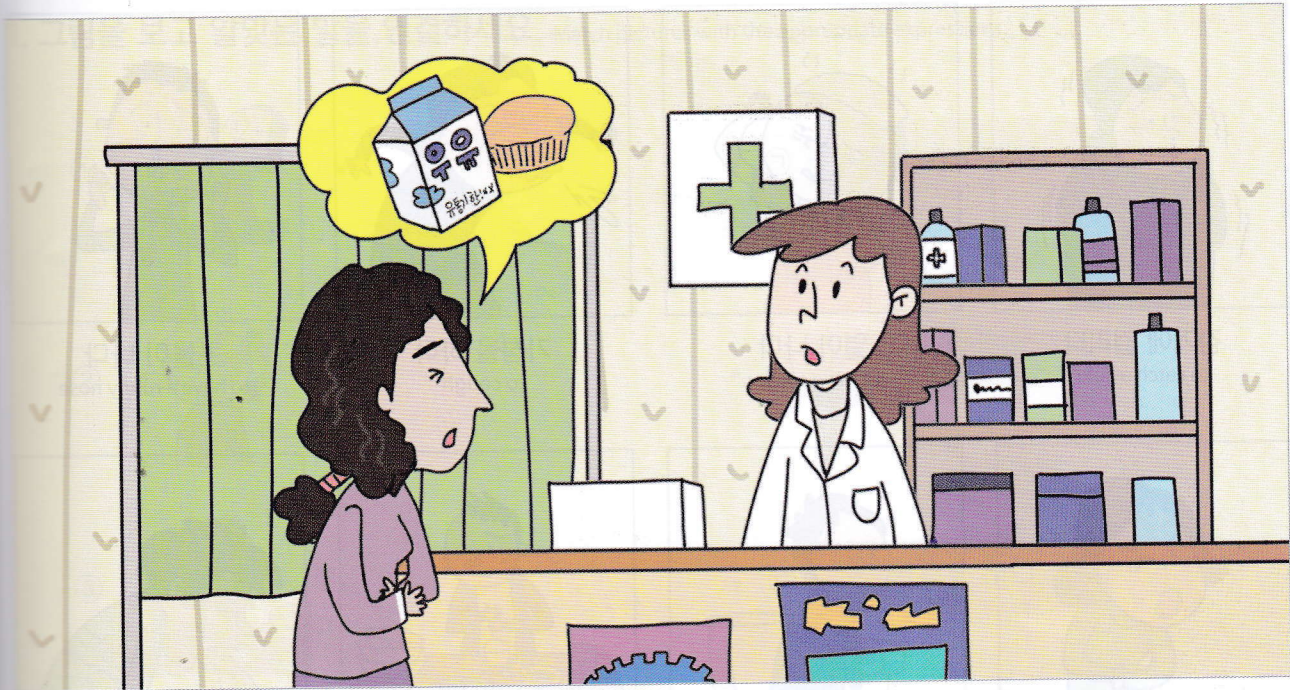
문법 1

-(으)ㄴ 후에

동사에 붙어 '어떤 일의 다음에'의 의미를 나타낸다.
 동사 어간에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침일 때: -ㄴ 후에
 (※ 'ㄹ' 받침일 때는 'ㄹ'이 탈락한다. 예) 만들다 → 만든 후에)
 'ㄹ'을 제외한 받침이 있을 때: -은 후에

-(으)ㄴ 후에 attached to a verb, is used to mean 'after.'
 If the final verb stem ends in a vowel or the consonant ㄹ, -ㄴ 후에 is added.
 If the final verb stem ends in all consonants other than ㄹ, -은 후에 is added.

- 1) 가: 이 약은 언제 먹어야 돼요?
 나: 밥을 먹은 후에 드세요.
- 2) 가: 오늘 퇴근하고 뭐 해요?
 나: 일이 끝난 후에 영화 보러 갈 거예요.
- 3) 가: 모니카 씨, 우리 청소할까요?
 나: 네. 제가 방을 쓴 후에 설거지를 할게요.



Track 83

약사 어디가 불편하세요?
How can I help you?

모니카 오늘 아침부터 배가 아프고 설사를 해요.
Since this morning, I've had a stomachache and diarrhea.

약사 아침에 뭘 드셨어요?
What did you eat for breakfast?

모니카 빵하고 우유를 먹었는데 우유 맛이 좀 이상했어요.
I had bread and milk, but the milk tasted a bit off.

약사 그럼 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 유제품은 먹지 마세요.
Okay, then take this medication and avoid dairy products for today.

모니카 네, 알겠습니다.
I understand. Thank you so much.

New Vocabulary

유제품 dairy product



감기에 걸리다
to catch a cold



열이 나다
to have a fever



기침을 하다
to cough



콧물이 나다
to have a runny nose



배탈이 나다
to have an upset stomach



설사를 하다
to have diarrhea



소화가 안 되다
to have indigestion



토하다
to vomit



손을 베다
to get a cut on one's finger



손을 데다
to burn one's hand



발목을 삐다
to sprain one's ankle



다리가 부러지다
to break one's leg

동사에 붙어 듣는 사람에게 어떤 행위를 하지 못하게 함을 나타낸다.

- 1) 가: 열이 많이 나니까 오늘은 밖에 나가지 마세요.
나: 네, 알겠습니다.
- 2) 가: 소화가 안 되고 계속 토해요.
나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 먹지 마세요.

-지 마세요 attached to a verb, is used when one give instructions in the form of negative requests or commands.

연습 2

1 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures with the appropriate expressions.



㉠ 소화가 안 되다



㉡ 손을 데다



㉢ 기침을 하다



㉣ 열이 나다



㉤ 발목을 삐다

2 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1) 가: 발목을 삐었어요.

나: _____.

- ① 많이 걷지 마세요
- ② 밥을 먹지 마세요


2) 가: 열이 나고 콧물이 많이 나요.

나: _____.

- ① 오늘은 밖에 나가지 마세요
- ② 오늘은 기침을 하지 마세요

약국에서 <보기>처럼 이야기해 보세요. Following the example, create conversations at a pharmacy.

보기



열이 많이 나다

환자: 열이 많이 나요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.
그리고 오늘은 밖에 나가지 마세요.

밖에 나가다

1)



계속 토하다

밥을 먹다

2)



손을 데었다

요리를 하다

3)



계속 설사를 하다

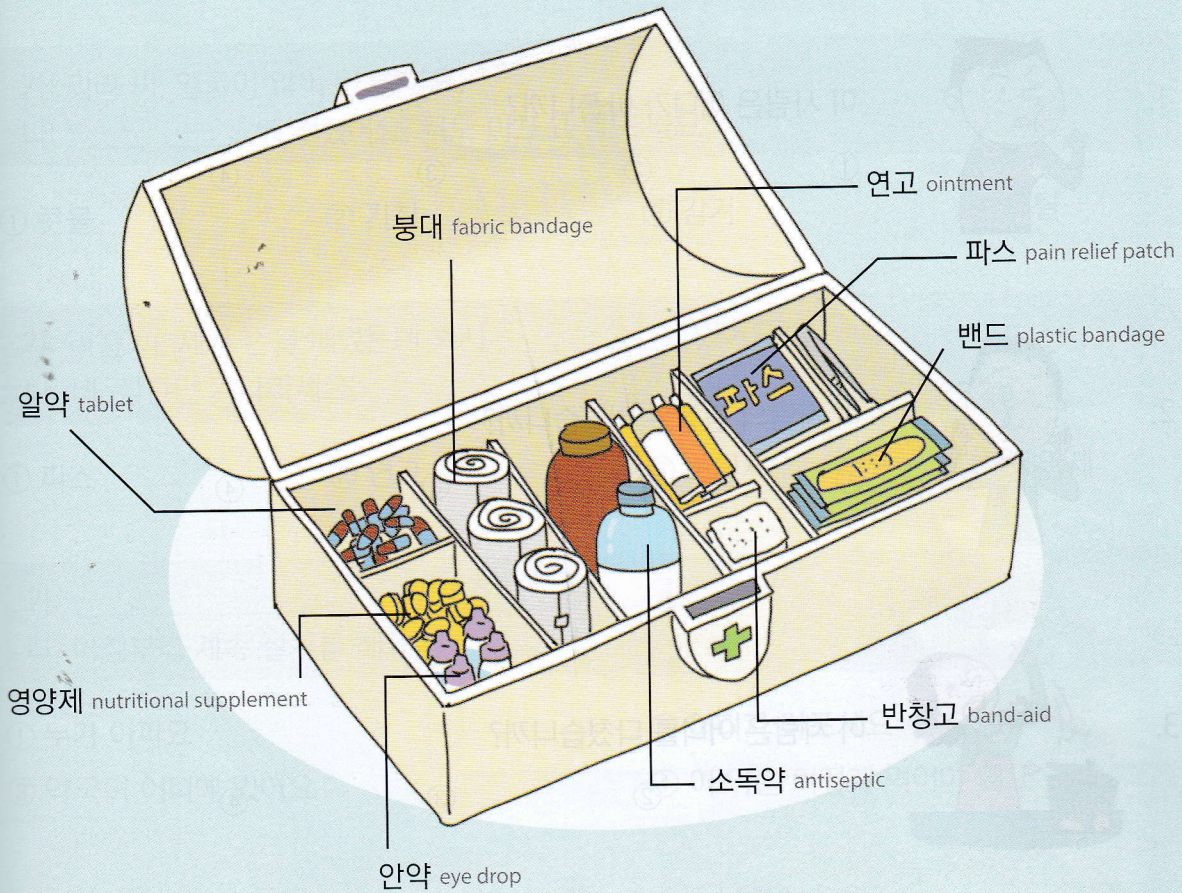
아이스크림을 먹다

4)



발목을 삐었다

많이 걷다



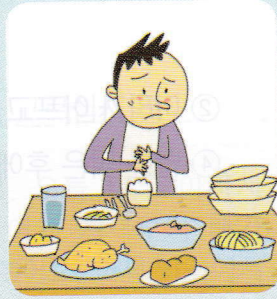
약국이 문을 닫으면? What if a pharmacy is closed?

늦은 밤이나 공휴일에 갑자기 약을 사야 하는데 약국이 문을 닫았으면 편의점에서 가정 비상약을 살 수 있습니다. 편의점에는 감기약, 소화제, 진통제, 해열제, 파스, 연고와 같은 약이 있습니다.

Late at night or on holidays when a pharmacy is closed, you can buy first-aid products from convenience stores. They sell medicine for cold and cough, flu, indigestion, fever, pain and fever relief, skin condition treatments (scar cream and ointment), and pain relief patches.



감기약
cough, cold and flu medicine



소화제
digestion medicine




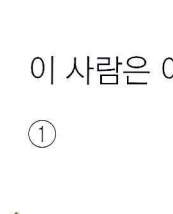
진통제
painkiller

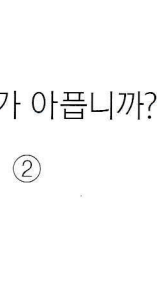


해열제
fever reducer

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

1.  이 사람은 어디가 아픈니까?
 ① ② ③ ④

2.  이 사람의 증상은 어떻습니까?
 ① ② ③ ④

3.  이 사람은 어디를 다쳤습니까?
 ① ② ③ ④

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

4. 여기는 어디입니까?
 ① 약국 ② 식당
 ③ 은행 ④ 백화점

5. 남자는 어디가 아픈니까?
 ① 콧물이 많이 납니다. ② 머리가 아프고 열이 납니다.
 ③ 아침부터 소화가 안 됩니다. ④ 밥을 먹은 후에 설사를 했습니다.

3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 가: 리리 씨, 얼굴이 많이 안 좋아요.
 나: _____ 에 걸렸어요. 목도 아프고 열도 나요.

- ① 콧물 ② 기침 ③ 감기 ④ 배탈

2. 가: 리한 씨, 제가 손을 베었는데 혹시 _____ 있어요?
 나: 네, 잠깐만 기다리세요.

- ① 파스 ② 연고 ③ 소화제 ④ 해열제

3. 가: _____ ?
 나: 아침부터 계속 설사를 해요.

- ① 누가 아파요 ② 어디가 아프세요
 ③ 약국이 어디에 있어요 ④ 이 약은 어떻게 먹어야 돼요

4~5] 다음 질문에 답하십시오.

4. 김지수 씨는 하루에 약을 몇 번 먹어야 합니까?

- ① 한 번
 ② 두 번
 ③ 세 번
 ④ 네 번

내 복 약	
김 지 수 님	
용법:	하루 3 회 2 일분
	매 식후 30 분 복용
	1 회 1 포씩 복용
	2014년 6월 12일

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.

반장님, 모니카예요. 오늘 너무 아파서 회사에 못 갑니다. 어제 저녁부터 배가 아프고 계속 설사를 했어요. 어제 약국에서 약을 사 먹었는데 아직도 아파요. 오늘 아침에는 열도 나서 오늘은 쉬려고 해요. 죄송합니다.

- ① 모니카 씨는 지금 아프지 않습니다.
 ② 모니카 씨는 오늘 회사에 갈 것입니다.
 ③ 모니카 씨는 어제 약국에 못 갔습니다.
 ④ 모니카 씨는 어제 저녁부터 배가 아팠습니다.